

COMITÉ DE ASUNTOS ASIÁTICOS

Grupo de Trabajo sobre Corea

Boletín Nº 5 – Abril 2016



Colaboraron en este boletín: *Miguel Candia, Celeste Castiglione, Mercedes S. Giuffré, Paula Iadevito, Jorge Santarrosa, Francisco Tita*



Nueva Página Web de la AAEC: Asociación Argentina de Estudios coreanos

<http://www.estudioscoreanos.com/>

La lengua coreana

La lengua coreana pertenece a una familia lingüística totalmente diferente de la china. Sin embargo, hasta mediados del siglo XV, cuando se inventó el alfabeto coreano, los letrados sólo utilizaban el chino para escribir. Después de esa fecha, la mayoría se convirtió en bilingüe. Existen registros de una literatura coreana ya en el siglo VI. Esos antiguos poemas, llamados *hyangga*, se han preservado. Hubo tres grandes dinastías en Corea: la Dinastía Silla (entre el 57 a.C. y 935 d.C.), la Dinastía Koryo (entre 918 y 1392) y la Dinastía Choson (desde 1392 a 1910). A esta última pertenecen la gran mayoría de los poemas que siguen. La más popular, mnemónica y elástica de las formas poéticas coreanas es la llamada *sijo* que consta de 3 líneas que en la traducción suelen resultar seis. La interacción del sonido, el ritmo y el significado, forman la estructura orgánica del *sijo*.

Yi Il-Lo (1152-1220)

Lluvia nocturna sobre el río Hsiao-Hsiang

Una tira de agua azul entre las orillas en otoño:
El viento barre una lluvia ligera sobre una barca que retorna.
Mientras la barca permanece anclada a la noche cerca de los
[bambúes,
Cada hoja susurra fríamente, despertando a la pena.

Kim Kuk-Ki (S. XII a XIII)

En una casa de estación

Aunque bordeando los 50 años en el curso de la vida del

[hombre,
Poca suerte he tenido en mi desventurada carrera.
¿Qué he logrado durante los años que pasé lejos de casa?
He regresado con las manos vacías desde tan lejos.
Sin embargo los pájaros del bosque me trinan amablemente;
Las flores silvestres, mudas, sonríen para que me quede.
Así que el diablo de la poesía me regaña en todas partes:
Junto con la pobreza, ésa es la causa de mis problemas.

So Ko-Jong (1420- 1488)

Lento crisantemo

Los crisantemos florecen con lentitud este año,
No he hallado la dicha de otoño junto al cerco oriental.
Descorazonado, sin duda, está el viento oeste: sopla
En mi encanecido pelo, en lugar de hacerlo en los amarillos
[crisantemos.

7/ 4/ 2016 -- Reseña Visita Embajador Choo a la Universidad Nacional de Mar del Plata (UNMdP)



El jueves 7 de abril, en el Aula de Tesis de la UNMdP, tuvo lugar una disertación del Embajador de la República de Corea, Choo Jong-youn. El tema fue: "Relaciones entre Corea del Sur y Corea del Norte".

Esta conferencia fue organizada por el Instituto de Investigaciones "Carlos Santiago Nino", Centro de Investigación y Docencia "Alicia Moreau", Facultad de Derecho y AAEC, Asociación Argentina de Estudios Coreanos, con el auspicio de la Embajada de la República de Corea en Argentina. La coordinación del evento estuvo a cargo de la Mag. Mercedes S. Giuffré, Vicepresidente de AAEC.

A lo largo de 1 hora y 45 minutos se trataron los siguientes ejes de interés:

1. Comparación estadística entre Corea del Sur y Corea del Norte,
2. Breve historia de la división de la Península Coreana,
3. Relación general entre ambas Coreas
4. Tensión reciente en la Península Corea por el ensayo nuclear y lanzamiento de misil de largo alcance por Corea del Norte.
5. Situación de los refugiados norcoreanos
6. Derechos humanos del pueblo norcoreano.

El aula de Tesis se encontraba colmada. El Embajador Choo con su solvencia habitual, desarrolló el temario, recalcando el posicionamiento de las instituciones internacionales ante la falta de afirmación de los Derechos Humanos en Corea del Norte, y sus más de 20.000 defectores. Explicó las características de la personalidad y conducta del Presidente norcoreano Kim Jong un, y la manera en que este llegó al poder. Finalmente realizó una comparación socioeconómica entre ambas Coreas y destacó el riesgo mundial que significa el poder nuclear de Corea del Norte.

Los presentes, entre quienes se encontraban varios académicos, se mostró particularmente interesada a través de sus preguntas, en la posibilidad de que a futuro, ambas Coreas pudieran llegar a unificarse, y preguntaron por los costos económicos y sobre las dificultades de integración de ambos países.

Al finalizar la conferencia, el Embajador tomó contacto con el Ing. Simonazzi y varios organizadores del Festival Internacional de Cine Fantástico, a realizarse en Mar del Plata en Setiembre de 2016; y al que se invitó a participar a Corea.

[Daniel Baino: Plástico marplatense participará de una muestra en homenaje a Corea – "Texturas Múltiples, un homenaje a Corea", que se desarrollará a partir del 13 en el Centro Cultural Coreano \(Coronel Díaz 2880\)](#)

Gran parte de las esculturas se encuentran en colecciones privadas de Estados Unidos, Chile, Perú y Argentina. El artista plástico marplatense Daniel Baino participará, en la Ciudad de Buenos Aires, de la muestra "Texturas Múltiples, un homenaje a Corea", que se desarrollará a partir del 13 en el Centro Cultural Coreano (Coronel Díaz 2880). Además, intervendrán en la exposición Fernando Ferramosca, Horacio Saban y Beatriz Soto García, bajo la organización de Norma Duek y con el auspicio del Ministerio de Cultura, Deportes y Turismo de Corea del Sur. "Una de las formas más sublimes en que dos países se pueden vincular es a través del arte. Los artistas relacionan a las naciones con obras representativas, intercambios, residencias, donaciones, tomando la palabra, y de tantas otras maneras por ser imaginadas", se indica en los fundamentos de la muestra.

Gran parte de las esculturas de Baino se encuentran en colecciones privadas de Estados Unidos,

Chile, Perú y Argentina. "Una casualidad llevó al embajador de Corea del año 2001 a ver una de mis esculturas en el hall de un edificio. El impacto que le ocasionó lo llevó a contactarme para llevar esa obra a su país. Es una enorme alegría que una de mis piezas haya sido elegida para representar el arte latinoamericano en Corea", contó Baino.



10º Congreso Nacional de Estudios Coreanos. "La península Coreana entre desarrollos y tensiones" – 6,7 y 8 de Octubre de 2016, Córdoba



La Asociación Argentina de Estudios Coreanos y la Cátedra de Historia Contemporánea de Asia y África de la Universidad Nacional de Córdoba convocan al 10º Congreso Nacional de Estudios Coreanos, a realizarse los días 6, 7 y 8 de octubre de 2016 en la ciudad de Córdoba.

Con gran entusiasmo hemos asumido el honor de ser anfitriones y organizadores del 10º Congreso de Estudios Coreanos en Argentina para el mes de octubre de 2016. La realización de este congreso es ya en sí misma un logro significativo, porque estamos hablando de diez congresos consecutivos, más de una década en que la Asociación Argentina de Estudios Coreanos viene impulsando y realizando estos eventos.

Se ha constituido una comisión de organización integrado por docentes y ayudantes alumnos, que organizará las distintas comisiones y el evento; y un comité académico integrado por: Lic. Jorge Santarrosa, Dr. Gustavo Santillan, Lic. Francisco Bauer, Lic. Miguel Candia, Mgter. Carmen González, Mgter. Patricia Duarte, Dr. Carlos Francisco Bauer, Lic. Francisco Tita, Lic. Dante Anderson, Lic. Sofía Ferrero que evaluará las ponencias presentadas por los participantes. Esperamos contar con su participación.

Presentación: Lic. Jorge Santarrosa, Coordinador Comisión Organizadora

Más información: <http://xcongresocoreano.wix.com/cnec>

Jornadas "Un siglo de inmigración en la Argentina contemporánea 1914- 2014" - 27 y 28 de Octubre de 2016

JORNADAS
"Un siglo de inmigración en la Argentina contemporánea: 1914-2014"

Sedes: Instituto de Investigaciones Gino Germani, FCS-UBA
 Instituto de Historia Argentina y Americana, "Dr. Emilio Ravignani", FFyL-UBA
 27 y 28 de octubre de 2016



Xul Solar. Pegaso del sol, 1922.

Mesa de trabajo
Cambios y continuidades de las asociaciones migrantes en Argentina

Coordinadoras
 Dra. Paula Iadevito. paulaiadevito@yahoo.com.ar
 Dra. Celeste Castiglione. castiglioneccleste@yahoo.com.ar

Fundamentación
 En las migraciones históricas en Argentina (1880-1930), las asociaciones de socorros mutuos asumieron un rol instrumental a fin de dar solución a problemáticas vinculadas a la salud, la educación y el trabajo, contribuyendo a la reducción de la incertidumbre inherente a la experiencia migratoria. Muchas de ellas, además, constituyeron un recurso central en la conservación de la memoria y la identidad.
 En los movimientos migratorios recientes del llamado mundo *globalizado*, el asociacionismo étnico se expresa en relación a una variedad de funciones y roles que configuran experiencias y relaciones interculturales sumamente complejas, dinámicas y diversas. Invitamos a los investigadores que trabajen las distintas formas del asociacionismo migratorio y las sociabilidades étnicas, a fin de acercarnos a un aspecto fundamental de la experiencia comunitaria de los migrantes en las sociedades de acogida, así como también al proceso de conformación, actividades y desplazamientos de los grupos migrantes en el presente.

Plazo de recepción de resúmenes: 15 de marzo de 2016

Pautas de presentación: extensión máxima 200 palabras; TNR 12; Interlineado 1,5; A4. Datos del encabezado: nombre y apellido del autor, pertenencia institucional y correo electrónico; título de la ponencia. Los resúmenes deberán enviarse a la casilla del Comité Organizador (jornadasmigraciones@gmail.com) y a los correos de los coordinadores de la mesa de trabajo.

Más información disponible en: <http://pobmigraingg.sociales.uba.ar>

Aumenta el número de refugiados norcoreanos llegados a Corea del Sur

12/04/2016 08:02 – Fuente: <http://www.telam.com.ar/notas/201604/142984-corea-del-norte-corea-del-sur-refugiados.html>

El Ministerio de Unificación coreano informó que el número de refugiados norcoreanos que llegaron a Corea del Sur en el primer trimestre, aumentó un 17,5% en comparación al mismo tramo de 2015. Un total de 342 personas que huyeron de Corea del Norte lograron alcanzar territorio surcoreano entre enero y marzo, en comparación con los 291 del primer trimestre del año pasado, según el informe del Ministerio difundido por la agencia de noticias EFE.

En todo el año 2015, Corea del Sur recibió a un total de 1.277 personas que huyeron del país vecino, un descenso en comparación a los 1.397 llegados en 2014, y menos de la mitad de los 2.706 que alcanzaron territorio surcoreano en 2011. La cifra de enero podría indicar un cambio de tendencia en un momento en el que el régimen de Kim Jong-un mantiene un pulso con la comunidad internacional por sus pruebas nucleares y de misiles, que fueron castigadas con duras sanciones comerciales de la ONU. Esos cuestionamientos se hicieron aún más duros en el documento final de los cancilleres del G7 (los países más desarrollados del mundo), quienes no dudaron en criticar y advertir a Pyongyang por continuar con sus ensayos nucleares contra terceros países.

Se espera que estas sanciones asesten un fuerte golpe a la economía norcoreana, lo que podría obligar a más personas a intentar huir del país. La noticia sobre el aumento del número de refugiados llega después de revelarse que 13 norcoreanos que trabajaban en un restaurante operado por el régimen en China desertaron juntos a Corea del Sur, un caso que se considera inusual y que ha captado la atención de medios de todo el mundo. En el año 2009, el número de norcoreanos llegados al Sur alcanzó su nivel máximo, pero desde entonces la cifra fue cayendo, especialmente desde que a finales de 2011 Kim Jong-un llegara al poder. Seúl ha venido atribuyendo este descenso al refuerzo de los controles en la frontera por parte del joven líder, que elevó la vigilancia en los pasos fronterizos y ha endurecido los castigos para evitar que los guardias acepten sobornos. Es decir que sigue un estricto control que lejos se ubica de la libertad esencial de toda persona para poder circular. Por otra parte, expertos en Corea del Sur puntualizaron que la economía norcoreana mejoró en los pasados años, por lo que menos gente se vio obligada a abandonar el país por hambre. Unos 29.000 norcoreanos encontraron refugio en Corea del Sur tras escapar de su país desde el armisticio de la Guerra de Corea (1950-53) que confirmó la división en dos de la península.

EE.UU. cree que Corea del Norte podría lanzar un misil de largo alcance hacia su país

Fuente: <http://cnnespanol.cnn.com/2016/04/12/ee-uu-cree-que-corea-del-norte-podria-lanzar-un-misil-de-largo-alcance-hacia-su-pais/>

(CNN) – Satélites de inteligencia de Estados Unidos han identificado señales de que Corea del Norte puede estar preparando un lanzamiento sin precedentes de un misil balístico móvil que potencialmente podría golpear partes de Estados Unidos, según conoció CNN.

Dos funcionarios estadounidenses le dijeron a CNN que si el régimen procede con el lanzamiento, el llamado misil Musudan podría potencialmente golpear Guam y quizás las islas Shemya en los límites exteriores del archipiélago de las Aleutianas de Alaska. Sin embargo los

funcionarios opinan firmemente que hay otros escenarios posibles: Corea del Norte podría lanzar también sus misiles balísticos móvil KN-08 ó KN-14 que podrían tener un rango de alcance más largo y podría golpear el noroeste de la costa pacífica de los Estados Unidos. Se cree que el misil KN-14 es una versión más precisa que el KN-08 y se cree que el régimen lo exhibió por primera vez en un desfile militar en 2015, dicen oficiales.

Pero Estados Unidos también advierte que el régimen podría decidir no hacer nada aún. Corea del Norte es muy consciente de que satélites espías estadounidenses mantienen constante vigilancia y cualquier movimiento puede ser parte un esfuerzo para convencer a Estados Unidos de que Pyongyang está a punto de tomar acciones. Si Corea del Norte procede sería la primera vez que ese país lanzara un misil balístico de largo alcance desde el lanzador móvil y la primera vez que cualquiera de estos misiles haya volado. No está claro si los misiles funcionen y qué tan precisos puedan ser son los sistemas de guía, pero los rangos estimados de esos misiles pueden hacer crecer las preocupaciones. La isla de Shemya, por ejemplo, tiene radares de alerta temprana que monitorean las actividades espaciales y de misiles.

Si hay un lanzamiento, no es claro si los misiles podrían llevar algún tipo de cabeza explosiva simulada. Pero si el norte fuera a lanzar un misil móvil por primera vez con ese tipo de alcances, sería un significativo avance militar para Corea del Norte y un cambio en el cálculo para los Estados Unidos, dicen funcionarios militares. En un conflicto los lanzadores móviles pueden disparar rápidamente y moverse a una nueva posición haciendo muy difícil para los satélites o aviones espía rastrearlos. Esto también sería una violación de las resoluciones de Naciones Unidas que prohíben a Corea del Norte hacer pruebas de misiles balísticos. Corea del Norte ya ha lanzado con éxito un misil balístico de tres etapas en dos oportunidades a partir de una plataforma de lanzamiento estacionaria, ambas veces llevando un satélite rudimentario en el frente del misil puesto en órbita. Como el lanzamiento fue hecho desde un sitio planeado, los satélites fueron capaces de ver durante varios días las preparaciones previas. El lanzamiento del cohete fue hecho como parte de una serie de acciones provocativas de Corea del Norte, incluyendo una prueba nuclear que impulsó las preocupaciones y condenas internacionales. Ahora la pregunta sobre los misiles estacionarios y móviles es si Corea del Norte ha miniaturizado una cabeza nuclear y dominado la tecnología de un vehículo de entrada que pueda darle la completa capacidad de lanzar un ataque nuclear.

Como reportó CNN en marzo, algunos analistas de inteligencia creen que Pyongyang "probablemente" posea una cabeza nuclear miniatura, según varios funcionarios estadounidenses. La evaluación aún no se ha vuelto un tema normal de consenso entre el gobierno de Estados Unidos. Pero revela cómo varios funcionarios creen que el solitario país ha ganado terreno en la obtención de un misil balístico que podría atacar potencialmente a Estados Unidos. Entre tanto, la retórica pública del líder norcoreano Kim Jong-un ha escalado en semanas recientes, hay preocupaciones dentro de los círculos de inteligencia sobre sus progresos en varios frentes. "Él está determinado a probar que sus contradictores están equivocados", dijo a CNN un funcionario de Estados Unidos, incluso mientras se mantiene la incertidumbre sobre qué tanto progreso ha tenido en su búsqueda de misiles nucleares.

Fotos recientes muestran a Kim Jong-un parado cerca a lo que los norcoreanos dicen es un dispositivo nuclear miniatura que está bajo escrutinio de analistas de Estados Unidos en búsqueda de alguna indicación de progreso, dicen los funcionarios, que se negaron a dar detalles específicos. Funcionarios de Estados Unidos que respaldan la idea de que Pyongyang podría tener armas nucleares aún son escépticos sobre si estas armas en realidad funcionan. Los norcoreanos creen que sí.